

蘇聯大百科全書選譯

十七世紀英國資產階級革命

人 民 出 版 社

蘇聯大百科全書選譯
十七世紀英國資產階級革命
謝 敏 諾 夫 著

人 民 出 版 社
一九五四年·北京

В. Ф. Семёнов
АНГЛИЙСКАЯ БУРЖУАЗНАЯ
РЕВОЛЮЦИЯ 17 ВЕКА

Государственное научное издательство
«Большая Советская Энциклопедия»

譯自「蘇聯大百科全書」第二版第二卷

「蘇聯大百科全書」國家科學出版局出版

十七世紀英國資產階級革命

〔蘇〕謝敏諾夫著

劉祚昌譯

*

人民出版社出版（北京東總布胡同十號）

北京市書刊出版業營業許可證出字第001號

北京新華印刷廠印刷 新華書店發行

*

書號：1668·787×1092 $\frac{1}{32}$ · $\frac{1}{2}$ 印張·10,000字

一九五四年九月第一版

一九五四年九月北京第一次印刷

印數：1—9,000冊 定價：700元

十七世紀英國資產階級革命是一六四〇——一六六〇年的革命，這次革命的結果是資本主義和資產階級秩序在英國的確立。照馬克思的話，在英國革命中，「資產階級和新貴族聯盟，進行反對君主制、反對封建貴族以及反對佔統治地位的教會的鬥爭」（馬克思：「資產階級與反革命」（第二篇），載「馬克思恩格斯選集」，第一卷，一九四八年俄文版，第四一頁）。人民，特別是農民羣衆在英國資產階級革命中起了巨大的作用。「城市資產階級給了它（起義——俄文編者）第一個推動，而農村的中等農民，自耕農……，則使運動獲得勝利。」（恩格斯：「社會主義從空想到科學的發展」，參閱人民出版社一九五一年版，第二九頁）由於它是早期的資產階級革命之一，英國資產階級革命利用了以清教主義爲形式的宗教觀念形態。

到十七世紀中葉以前，在英國，資本主義因素有了很大的發展。在十六及十七世紀，由於地主圈佔公社土地的猛烈過程的結果，很大一部分英國農民從土地上被逐出來而變成了貧民。在英國出現了被剝奪生產資料的自由勞動力，而他們是能够被利用來發展資本主義工業的。工場手工業生產（製呢業，部分冶金工業）廣泛地普及在工業中。一部分土地所有者，所謂新貴族——鄉紳——用新的、資本主義方式管理經濟，剝削僱農的僱傭勞動，或者把土地出租給大資本家——農場主。從十六世紀中葉起，英國商人開始渴望奪取市場，掠奪並佔據世界各地的殖民地領土，並且爲了這些目的而組織大貿易公司。資產階級與新的、「完全與

資產階級的生存條件相協調的」(馬克思：「評基佐著『為什麼英國革命成功了？』」，載「馬克思恩格斯全集」，俄文版，第八卷，第二七九頁)。資產階級化貴族的聯盟，統治階級內部的分裂，是革命前英國的最重要的社會政治因素。居民廣大階層的革命情緒表現在清教——敵視統治地位的教會的以宗教為形式的運動——的傳播以及許多次的農民發動上面。

但是封建分子並不把政權讓給新的階級。儘管資產階級和新貴族在國會裏有代表，專制制度還表現出封建主的政治統治。在都鐸王朝統治的最後數十年中，國會中已經出現了對於伊麗莎白女王的大臣的尖銳的攻擊了。國會議員對政府的宗教政策(迫害清教徒)及廣泛分發工商業專賣權表示不滿。代替都鐸王朝的新的司徒亞特王朝推行在當時歷史階段上違反資產階級、新貴族及廣大人民羣衆利益的鞏固專制主義的政策。

司徒亞特詹姆士一世(一六〇三——二五年)及其繼承人查理一世(一六二五——四九年)依靠了封建貴族及英吉利國教會。司徒亞特王朝的對外政策並沒有保護英國資產階級在國外的利益，沒有協助佔領天主教的西班牙手中的殖民地，而這些殖民地是英國大資產階級所關切的。司徒亞特王朝力圖與封建的、天主教的西班牙政府交好。在詹姆士一世及查理一世時期發生國王與國會的經常的衝突。國會反對派拒絕予國王以金錢上的資助，對於司徒亞特王朝的對內政策及對外政策都加以批評。從一六二九年到一六四〇年，查理一世完全沒有召集國會。他用逮捕、監禁及大量罰金來進攻一切敢於批評世俗的或教會的政權的人。查理一世模仿法國及西班牙大陸君主制的樣式，力圖爲自己建立不依靠國會的常備軍。國王的政府沒有得到國會的同意就徵收新稅，發明各式各樣的罰款辦法以補充自己的收入。在資產階

級及貴族集團內，有召集國會的要求。居民中反對階層的最不妥協的代表者從英國移往尼德蘭及北美，並且把資本也隨身帶走了。

在蘇格蘭，當地的資產階級和一部分貴族公開地反對查理一世。在一六三七年，爲了回答國王在蘇格蘭設立英吉利國教會的企圖，起義在這裏爆發了。在跟踵而來的對蘇格蘭戰爭（一六三九——四〇年）中，查理一世蒙受失敗。金錢上的緊急需要迫使國王召集國會。一六四〇年四月十三日召集的所謂短期國會，拒絕給國王以資助，乃在一六四〇年五月五日被解散。對蘇格蘭鬥爭的新的失敗迫使查理一世再度向國會呼籲，這屆國會召集於一六四〇年十一月三日，直到一六五三年才解散，因此被稱爲長期國會。

在革命形勢的情況下長期國會的召開，是英國資產階級革命的開端。爲皮姆所領導的反對派在長期國會裏面是很有組織的。在一六四〇及一六四一年期間，國會實行了一系列的措施，大大地限制了國王的專制主義。國會宣佈此後只有得到它的同意才能解散國會以及進行徵稅。國會又要求國王的樞密院議員之任命必須得到它的同意。工商業專賣以及特別的國王法院——星法院和高等法院——被取消了，而首相斯特拉福被控以叛國罪，並且爲國會判處死刑。一六四一年五月初，當決定斯特拉福死刑的時候，倫敦處於極大的激動中。數萬個市民羣集於國王宮廷前面，堅決地要求處死首相。查理一世不得不批准他的死刑判決。也就是在一六四一年的五月裏，國會通過了關於每三年強制召集國會的所謂三年法案。

一六四一年秋，愛爾蘭爆發了起義，這是英國統治階級的殖民政策所引起的。這次起義越發使英國的階級鬥爭尖銳化了。國會反對派責備查理一世及其大臣，說他們想要聯合愛爾

蘭天主教徒反對國會，而有意挑起這個起義。一六四一年在國內發生了許多次反封建的農民發動。一六四一年十一月，國會通過所謂大抗議書（提交國王），其中的主要要求是由國會任命大臣。查理一世接受了抗議書，但並不想付諸實施。國王指望英國北部及西部的較為落後的伯爵領地的貴族的支持，愛爾蘭天主教徒運動，以及教皇和法國政府的幫助，決心粉碎反對派的國會。一六四二年一月初，查理一世企圖逮捕國會反對派的領袖皮姆、罕普登等人而未果。站在國會方面的有倫敦市議會，它把逃到它的保護下的國會議員掩蔽起來了。倫敦的人民羣衆這一回也站在國會方面，用自己的行動彌補了宮廷的反革命陰謀。一六四二年一月十日，國王離開倫敦，在英國北部開始聚集武裝力量。一六四二年八月二十二日，查理向國會宣戰。國王擁護者「騎士黨」與國會擁護者「圓頭黨」之間的內戰開始了，這個內戰經過兩個階段——一六四二——四六年的第一次內戰及一六四八年的第二次內戰。國會在與國王進行的鬥爭中，依靠了英國在社會經濟關係上最發展的地區——東南及中部；支持國會的都是期待民主主義改革的最進步的階級。

除了要求推翻專制主義及消滅封建壓迫的城市資產階級和新貴族之外，站在國會方面的有農民及城市居民這些人民羣衆。農民之參加內戰使得國會有可能建立羣衆性的人民軍隊，這個軍隊最後擊潰了國王的隊伍。但是國會並不是很快地取得勝利的。內戰一開始，組織得很壞的、主要是僱傭的國會軍隊遭到一系列的失敗；它退到倫敦，而國王取得了牛津。戰爭的第一個時期，軍隊指揮者的妥協的、不够堅決的態度是國會失敗的基本原因。統一的清教徒反對派集團在革命過程中分裂爲許多政治黨派。長老會分子——倫敦大資產階級（商業區

的商人及銀行家）佔據了國會的領導地位；上院的反對派分子也歸附了長老會派。長老會派貴族在初時佔據國會軍隊中的指揮職位。長老會派分子害怕把廣大的人民羣衆吸引到革命鬥爭裏來。長老會派的不堅決的、動搖的政策，引起中等貴族及更激進的中等工商業資產階級的反對，他們組成「獨立」黨派，奧利佛·克倫威爾參加了獨立派。獨立派要求教會脫離世俗政權而獨立，並要求組織以充分自治爲基礎的教會團體。在政治方面，獨立派後來採取了共和主義的綱領。人民羣衆期待國會的勝利會改善他們的生活，農民指望革命會給他們土地，停止圈地並把他們從封建義務下解放出來。

「平等派」是英國資產階級革命時期小資產階級利益的表達者，其領袖爲約翰·李爾奔，他提出建立共和國並實現廣泛的選舉權（但並非普遍的——奴僕及窮人沒有選舉權）及旨在改善人民大衆生活的某些社會改革的要求。表達農村及部分城市最貧窮階層的利益的是「掘土派」，其領袖是溫斯丹萊，「掘土派」提出消滅土地私有制的要求，並且擅自銷毀了被地主所圈佔的土地上的界標。

國會軍隊對國王作戰的失敗激動了克倫威爾，他一開始就積極參加戰爭，進行軍隊的改組。早在一六四三年，克倫威爾就在東部英國建立農民騎兵隊伍，有成效地與「騎士黨」作戰。在一六四四——四五年中，克倫威爾以一個最有天才的國會軍指揮官而出名。獨立派支持了克倫威爾。有良好訓練的、守紀律的騎兵的劃一的軍隊建立起來了，它得名爲「鐵騎軍」。在軍隊裏有許多極端的清教教派，反對舊制度的革命分子的代表。一六四四年七月二日馬斯頓草原附近的交戰中，國會軍隊獲得了極大的勝利，而在一六四五年六月十四日納斯卑地方

的戰役中，國會軍隊使「騎士黨」蒙受決定性的失敗。一六四六年五月，查理一世逃至蘇格蘭，而蘇格蘭則取得大量金錢把他引渡給國會。

國會對國王的勝利是由於人民大眾的參加而取得的。人民在戰爭期間負擔了全部賦稅、軍人宿營的重荷，蒙受了工商業危機的後果。但是資產階級和新貴族却享有了勝利的果實。一個剝削者集團——資本公司代替了另一個剝削集團——封建主，而執掌了政權。長期國會對一切頭等必需品採用了新的間接稅（消費稅）。國會沒收了國王土地、主教的土地以及國王的積極擁護者「騎士黨」（「犯罪者」，亦即反對國會的罪行的人們）的土地。但是這些土地並未轉到農民手中。它們被出賣給投機者，而一部分則為國會議員本人奪去；貸款給國會的倫敦金融家獲得很多土地。僅僅涉及貴族的那些封建壓迫被取消；一六四六年「取消騎士領有制」的法案消滅了貴族對於國王的一切封建義務，但却原封不動地保存了農民對地主的義務。這一切在人民大眾及軍隊中引起對國會的深刻不滿。一六四七年初國會打算局部地解散軍隊，並把一部分軍隊開往愛爾蘭鎮壓起義。士兵拒絕遣散及開往愛爾蘭去。以克倫威爾為首的軍事統帥不得不支持士兵。獨立派關心於把軍隊保持在英國；他們與長老會派的鬥爭還剛剛展開。

軍事統帥被迫對士兵進行如下的讓步：成立士兵團隊的和全軍的組織。一六四七年春在士兵羣衆的要求之下成立了由國會軍隊的團隊代表構成的軍隊會議。一六四七年十一月，在倫敦近郊的小鎮巴特尼舉行了全軍代表會議，會上，獨立派（高級統帥——「高官」，其中有克倫威爾的女婿及最親近的戰友愛爾頓）和代表士兵羣衆的平等派之間發生了激烈的

爭論。在選舉權及新的統治形式問題上，討論得特別激烈。「高官」與平等派的衝突造成會議的破裂，要求接受平等派憲法的一部分軍隊的發動也被鎮壓下去。

國王再一次逃亡後，一六四八年春開始的第二次內戰又使獨立派與平等派團結起來。第二次內戰迅速地結束了，國王又被俘了。長老會派國會多數派不顧軍隊的抗議，恢復了與國王的談判。當時，普萊德上校表現了軍隊意志，他在一六四八年十二月六日從國會裏驅逐了敵視軍隊與獨立派的議員。在清除主張與國王妥協的人們之後，國會指定了審判國王的特別法庭。一六四九年一月三十日，根據這個法庭的判決，國王被處死刑。資產階級這樣堅決的行動，決定於廣大人民羣衆，首先是農民所加於它的壓力。恩格斯指出：「只是由於自耕農及城市平民分子的參與，鬥爭才達到最後的、決定性的結局，而查理一世才被送上斷頭台。」（恩格斯：「社會主義從空想到科學的發展」，參閱人民出版社一九五一年版，第二九頁）一六四九年二月六日，上院被取消了。一六四九年五月十九日，英國被宣佈爲共和國，而行政權力讓予國務會議。

獨立派共和國在一六四九——五三年中，勝利地擊退了「騎士黨」的反革命發動。但是在共和國內部却存在着尖銳的矛盾。「資產階級革命不能在若干長久時期內把千百萬被剝削勞動羣衆團結在資產階級周圍，正因為這些羣衆是被剝削勞動羣衆……」（斯大林：「論列寧主義底幾個問題」，載「列寧主義問題」，蘇聯外國文書籍出版局一九四九年版，第一六六頁）獨立派政黨沒有進行有利於人民大眾的改革。從國王、教會及「騎士黨」沒收來的土地，拍賣的結果，轉到新貴族及資產階級手中。農民問題並沒有得到有利於勞動者的解決。這引起

農民羣衆的激憤。平等派及掘土派在自己的政治小冊子裏聲稱：許多「普通士兵」覺悟到，他們的「血白白流」在戰場，人民被粗暴地欺騙了。獨立派共和國政府用殘酷的壓制進攻一六四九——五〇年的民主運動。開墾荒地的「掘土派」被驅逐，他們的農業殖民地被消滅。李爾奔及其他平等派的領袖被關進監牢中去。一六四九年五月新的起義爆發在英國西南的部分團隊中，原因是政府想調他們到愛爾蘭去。這個起義被克倫威爾本人鎮壓下去。

獨立派共和國是勝利的資產階級和新貴族集團的國家。英國開始爲了海上貿易的霸權而鬥爭，爲殖民地而鬥爭。荷蘭是它的主要敵手。一六五一年頒佈了航海條例，根據這個航海條例，亞洲、非洲及美洲的商品只有裝載在英國船隻上，才能輸入英國，而歐洲國家的商品則只有由生產該商品的那些國家的船隻裝運才能輸入英國。這個法案是針對荷蘭的，因爲荷蘭的繁榮就建立在中介貿易上面。航海條例所宣佈的原則的實行引起了一六五二——五四年的英荷戰爭。克倫威爾在愛爾蘭進行軍事遠征（一六四九——五二年），搶劫愛爾蘭的土地，並把它分給倫敦的金融家，分給軍官及士兵，這就在被征服的國家造成了新的英國封建土地所有制，而這種土地所有制是英國本國反動的支柱。「事實上，英吉利共和國在克倫威爾時代，實質上在愛爾蘭撞碎了」，——馬克思就是指這種情況而寫的（馬克思：「一八六九年十一月二十九日致庫格曼書」，載「馬克思恩格斯全集」，俄文版，第二六卷，第三四頁）。一六五〇——五二年，克倫威爾鎮壓了蘇格蘭的暴動。

對由於害怕革命進一步深入，由於担心失去自己財產而成爲反革命的英國大資產階級來說，克倫威爾的軍事獨裁比失掉一切威信的長期國會是更爲可靠的鎮壓廣大羣衆的武器。一

六五三年四月二十日，克倫威爾驅散了在第二次清洗後已失去任何意義的「殘闕」的長期國會，而召集了所謂小國會，其議員不是選舉出來的，而是邀請來的獨立派宗教團體的代表。在擬製邀請書時，克倫威爾由於需要取得支持而不得不也邀請各激進派的代表，這就是在小國會裏出現了反對派的集團的原因。在小國會裏有兩派進行鬥爭：想建立大資產階級及新貴族獨裁的溫和派，和要求一系列激烈的社會改革——司法手續的簡化及費用的降低，賦稅的降低，教會與國家的分離，取消什一稅等——的民主派，領導民主派的是極端的教派，所謂「第五君主國分子」。在民主主義分子的壓力下，小國會企圖減輕居民的賦稅負擔，縮減軍隊的數量，大赦被關在監牢中的負債者，將間接稅的徵收工作從包稅人手中轉交給國家官吏，實行公民的婚姻制度。一六五三年十二月十二日小國會為克倫威爾所解散。

既害怕下層人民的運動，又害怕「騎士黨」的陰謀，於是獨立派於一六五三年十二月十六日發動了國家政變，建立了所謂護國制（一六五三——五九年）。統領共和國武裝力量的克倫威爾被宣佈為英格蘭、蘇格蘭及愛爾蘭的護國公。軍隊的統帥所擬定的文件，所謂「統治文件」成為護國政治統治的基礎。行政權由護國公終身及國務會議掌握。至少三年召集一次、開會期間不少於五個月的國會應該執行立法權。確立高的選舉資格，剝奪了小資產階級及部分中等資產階級、農民及城市平民的選舉權。國會休會期間，護國公被賦予頒佈法令之權利，這就在事實上使他的政權成為無限制的了。護國公獲得任命一切國家官吏的權力，並且被承認為國家所有海陸兵力的首腦。克倫威爾把全國分為十一個區域。主管各區域的總督擁有無限的權力，向護國政治的一切反對者——無論「騎士黨」或共和主義者——進行鬥

爭。金錢上的需要迫使克倫威爾在一六五六年又一次召集國會。這個國會反映了大資產階級和新貴族傾向反動的意圖，提議恢復上院及君主制。但是，由於害怕軍隊的不滿，克倫威爾不得不拒絕了建議授予他的王位。

與司徒亞特王朝相反，克倫威爾推行很積極的對外政策，目的在於全部地滿足渴望奪取殖民地及市場的英國大資產階級的要求。他勝利地結束了對荷蘭的戰爭。一六五四年與葡萄牙所訂的條約，把葡萄牙和其殖民地之間的全部貿易都轉到英國船主手中。一六五五年克倫威爾與法國聯盟，開始了對西班牙的戰爭。這次戰爭的結果，英國人佔領了牙買加島。在克倫威爾時代，英國艦隊曾深入地中海（克倫威爾想佔領直布羅陀）。

假若克倫威爾在對外政策上迎合了大商業資產階級，那末，在對內政策上，保護新貴族的利益是他的特色。護國政治為新的土地所有者鞏固了土地財產。為了大土地所有者的利益，一六五六年頒佈了法案，確認了一六四六年所頒佈的解除土地所有者的封建義務並變地主的所有制為完全的資產階級所有制的法律。在司法部門內進行了改革，並為有產者階級的利益而整頓它，降低訴訟費用。克倫威爾嚴厲地鎮壓一切民主主義分子——平等派的殘餘、獨立派共和主義者、宗教上的教友派等。照恩格斯的說法，在自己的政治活動中經過兩個階段的克倫威爾「集羅伯斯庇爾和拿破崙於一身」（恩格斯：「十八世紀英國狀況」，載「馬克思恩格斯全集」，俄文版，第二卷，第三五一頁）。

奧利佛·克倫威爾死（一六五八年九月三日）後，政權轉到其子利查·克倫威爾手中。在國內，民主運動加強了。統治階級——資產階級與新貴族——害怕民主運動到如此程度，

以致他們不再信賴開始互相爭奪政權的軍隊將領們，而傾向於司徒亞特王朝的復辟了。他們開始與被處死的國王的兒子，住在荷蘭的查理進行秘密談判了。查理在一六六〇年四月四日發表了所謂布列達宣言，答應保留新土地所有者的權利，大赦革命的參加者，實行信教自由，與國會協調一致進行統治。英國就在這些條件下，在查理二世這個人的身上恢復了國王政權及司徒亞特王朝。一六六〇年五月二十六日，查理返回倫敦。在復辟時期，司徒亞特王朝實行封建的反動政策，而只有一六八八——一八九年政變的結果，大資產階級及新貴族才最終地確立了政權。

司徒亞特復辟時期（一六六〇——一八八年）和「光榮革命」（一六八八——一八九年）查理二世（一六六〇——一八五年）並沒有履行自己的諾言。他力圖把一部分被沒收的土地歸還給以前的所有主，並且處死了許多共和主義者。在對外政策上，查理二世及其繼承人詹姆士二世（一六八五——一八八年）有系統地推行對法國國王路易十四讓步的政策，指望在法國的援助下，在英國恢復專制主義。一六六七年與法國訂立秘密條約，根據條約，英國必須援助法國奪取尼德蘭的部分土地。查理二世，特別是詹姆士二世保護了天主教徒。

復辟的司徒亞特王朝的對外及對內政策，促使了反對復辟政權的強大的反對派的形成。倫敦的資產階級以及顯貴的土地所有者和英吉利國教高級僧侶都反對詹姆士二世。在國會反對派的邀請下，荷蘭的統治者，詹姆士二世的女婿奧倫治的威廉三世於一六八八年十一月五日在英國登陸，詹姆士二世逃往法國。下院於一六八九年二月十三日宣佈威廉三世為英國國王，與他的妻子司徒亞特·馬麗二世共同統治。人民羣衆並未參加一六八八——一八九年的政

變。這個被資產階級歷史家命名爲「光榮革命」的國會的政變，最後確立了大資本主義土地所有者與工商業資本的上層分子在英國的共同統治。斯大林教導說：「資產階級革命只限於用一個剝削者集團代替另一個剝削者集團去執掌政權。」（斯大林：「論列寧主義底幾個問題」，載「列寧主義問題」，蘇聯外國文書籍出版局一九四九年版，第一六六頁）

英國資產階級革命爲資本主義在英國的進一步勝利發展掃清了道路，並且爲農民的最後破產創造了條件。列寧着重指出了恩格斯關於英國農民在十七世紀英國資產階級革命中的作用的言論：「……『奇怪的是，——恩格斯寫道，——在所有三次大的資產階級革命中，』（十六世紀德國宗教改革和農民戰爭；十七世紀英國革命；十八世紀法國革命）『農民都是戰鬥的軍隊。可是在勝利之後由於這個勝利的經濟後果而不可避免地破產的階級就是農民本身……』」（列寧：「對俄國革命的評價」，載「列寧全集」，俄文第四版，第十五卷，第四三頁）

英國資產階級革命的歷史意義並不限於英國。「一六四八年及一七八九年的革命，並不是英國的以及法國的革命……這些革命不是社會的一定階級對於舊的政治制度的勝利；他們宣佈了新的歐洲社會的政治制度。資產階級在這些革命中勝利了；而當時資產階級的勝利是意味着新的社會制度的勝利，是資產階級所有制對於封建所有制、民族對於地方割據、自由競爭對於行會制度、遺產平分制對於長子繼承制、土地從屬於所有者的制度對於所有者從屬於土地的制度、開明對於迷信、家庭對於宗族名譽、工業對於英雄式的無所事事、資產階級權利對於中世紀特權的勝利。」（馬克思：「資產階級與反革命」（第二篇），載「馬克思恩格斯選集」，第一卷，一九四八年俄文版，第四一——四二頁）

英國資產階級革命開闢了近代歷史時期，資本主義的勝利、發展及解體的時期。

參考書目

馬克思、恩格斯：「馬克思恩格斯全集」，莫斯科—列寧格勒一九三〇年版，第六卷（關於雅科布提案的調停的辯論）；

第七卷（柏林的反革命）；

第八卷（評基佐著『爲什麼英國革命成功了？』）；

第十卷（不列顛憲法）。

馬克思：「資本論」，第一卷，列寧格勒一九四九年版。

馬克思：「馬克思恩格斯全集」，莫斯科一九二九年版，第五卷（道德的批判和批判的道德）；

一九三〇年版，第七卷（在『新萊茵報』第二次審判時的演說）。

馬克思：「馬克思恩格斯選集」兩卷集，莫斯科一九四九年版，第一卷（拿破崙第三政變記），「資產階級與

反革命」，第二篇）。

馬克思：「馬克思恩格斯書信選集」，列寧格勒一九四七年版（一八六九年十一月二十九日致庫格曼書），

「一八六九年十二月十日致恩格斯函」，「一八四六年十二月二十八日致安能科夫函」。

恩格斯：「十八世紀英國狀況」，載「馬克思恩格斯全集」，第二卷，莫斯科—列寧格勒一九三一年版。

恩格斯：「在愛伯菲爾德的講話」，載「馬克思恩格斯研究及論文集（一八四四—四五年）」，列寧格勒一九

四〇年版。

恩格斯：「馬克思恩格斯選集」兩卷集，莫斯科一九四九年版，第二卷（費爾巴哈與德國古典哲學的終結），

「社會主義從空想到科學的發展」）。

「列寧全集」，第四版，第十五卷（「對俄國革命的評價」，「我國革命中無產階級鬥爭的目的」）；

第十七卷（「論舊的，但永遠是新的真理」，「選舉運動的幾個原則問題」）。

「列寧全集」，第三版，第二三卷（「致美國工人的信」，「對莫斯科省貧農委員會代表的講話」）；

第二四卷（「關於資產階級民主與無產階級專政的提綱與報告」，「關於用自由平等的口號欺騙人民的講話」）；

第二七卷（「十月革命四週年紀念」）。

「斯大林全集」，第十卷（「十月革命的國際性質」）。

斯大林：「與英國作家威爾斯的談話」，載「列寧主義問題」，莫斯科一九三六年版。

斯大林：「與德國作家路得維希的談話」，莫斯科一九三八年版。

薩溫：「英國革命史講義」，莫斯科一九三七年第二版。

希爾：「英國革命」（英譯俄文編者及序言作者謝敏諾夫），莫斯科一九四七年版。

霍羅連蕭：「平等派與英國革命」（英譯俄），莫斯科一九四七年版。

阿爾漢格爾斯基：「一六四三——一六四八年偉大英國革命的土地立法」，莫斯科—列寧格勒一九三五年版。

阿爾漢格爾斯基：「一六四九——一六六〇英國革命的土地立法」，莫斯科—列寧格勒一九四〇年版。

加丁諾：「一六四二——一六四九年大內戰史」，倫敦—紐約（及其他）一八九八——一九〇一年版，第一——四卷。

加丁諾：「一六四九——一六五六年共和政治及護國政治的歷史」，倫敦—紐約一九〇三年新版。

費爾斯：「克倫威爾及清教徒在英國的統治」，倫敦一九四七年版。